

Benoît Delépine, Gustave Kervern

**MAMMUTH**

MAMMUTH

MAMMUTH

## Frankreich 2010

**Länge** 90 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

**Stabliste**

**Regie** Benoît Delépine  
 Gustave Kervern  
 Benoît Delépine  
**Buch** Gustave Kervern  
 Hugues Poulain  
**Kamera** Hugues Poulain  
**Schnitt** Stéphane Elmadjian  
**Sounddesign** Guillaume Le Braz  
**Musik** Gaëtan Roussel  
**Ausstattung** Paul Chapelle  
**Casting** Cécile Roullier  
**Produzenten** Jean-Pierre Guerin  
 Véronique Marchat

**Ausführender**  
**Produzent** Christophe Valette  
**Co-Produktion** DD Productions,  
 Paris  
 No Money Productions,  
 Paris  
 Monkey Pack  
 Films, Boulogne  
 Billancourt  
 Arte France  
 Cinéma, Issy-Les-  
 Moulineaux

**Produktion**  
 GMT Productions  
 64, rue du Chateau  
 F-92100 Boulogne Billancourt Cedex  
 Tel.: +33 1 41223000  
 Fax: +33 1 41223040  
 raphael.mittelberg@gmtproductions.fr

**Weltvertrieb**  
 Funny Balloons  
 4 bis, rue Saint Sauveur  
 F-75002 Paris  
 Tel.: +33 1 40130585  
 Fax: +33 1 42333499  
 info@funny-balloons.com



Gérard Depardieu

**MAMMUTH**

Ein Arbeiter in einem Schlachthof. Ein korpulenter, schweigsamer Kerl. Er ist gerade 60 geworden, und seine Kollegen haben zu seiner Pensionierung eine Abschiedsfeier organisiert. Der Mann hat gearbeitet, seitdem er 16 war. Ist niemals arbeitslos gewesen, niemals krank. Nun hat er einen Termin bei der Pensionskasse und muss erfahren, dass im Laufe seines chaotischen Arbeitslebens sechs Arbeitgeber „vergessen“ haben, seinen Lohn zu melden. Also ist er gezwungen, die entsprechenden Nachweise nachzuliefern.

Auf Druck seiner Frau besteigt unser Held sein altes Motorrad, eine „Mammuth“ aus den 70er Jahren, dem der Mann seinen Spitznamen verdankt, und kehrt zurück in die Orte seiner Jugend. Auf seiner Reise trifft er ehemalige Kollegen, alte Freunde, lang verschollene Verwandte. Und ganz allmählich wird ihm klar, dass ihn damals alle für einen Idioten gehalten haben – und dass sie es auch heute noch tun.

Der Selbstzweifel, der an ihm nagt, und die Erinnerung an Yasmine, seine erste große Liebe, die er bei einem dramatischen Motorradunfall verlor, sorgen dafür, dass der Anlass seiner Unternehmung zur Nebensache wird. In dieser Situation rettet ihn seine junge Nichte, die ihn mit naiver Kunst und ihren unkonventionellen Freundinnen bekannt macht, was den begeisterten Dichter in ihm weckt, der in ihm schlummerte.

Mammuth ist nämlich gar nicht der dumpfe Kerl, für den ihn alle hielten. Es ist nur so, dass der traumatische Verlust Yasmines ihn damals blockiert und die Reaktion der anderen auf seinen Mangel an Kultur ihn gelähmt haben. Nun aber kommt für ihn die Zeit der Wiedergutmachung!

**MAMMUTH**

A slaughterhouse worker, heavy and reticent, has just turned sixty and his colleagues have organised a farewell party to celebrate his retirement. The man began his working life at the age of sixteen; he has never lost a job, or been off sick. But then he discovers in an interview at the works' pension fund that, during the course of his chaotic working life, no fewer than six of his employers have 'forgotten' to register his earnings. If he is to receive his pension he will have to furnish the necessary proof of employment.

**Darsteller**

Mammuth	Gérard Depardieu
Catherine	Yolande Moreau
Dame in Weiß	Isabelle Adjani
Nichte	Miss Ming
Metalldieb	Serge Larievier
Rentenversicherungsangestellter	Christian Hincker
Mitbewerber	Benoît Poelvoorde
Altenheimleiter	Philippe Nahon
Cleaner-Angestellter	Bouli Lanners
Simulantin	Anna Mouglalis
Cousin	Albert Delpy
Nachbar	Claude Harang
Restaurantgäste	Joseph Dahan
	Rémy Roubakha
	Bruno Lochet
Delikatessenverkäufer	Gustave Kervern



Benoît Delépine, Gustave Kervern

### Biografien

**Benoît Delépine:** Geboren 1958. Schauspieler und Regisseur. Autor u.a. der Comicbände „L'Imposteur“ (2000), „La Bombe“ (2002) und „God Killer“ (2003).

**Gustave Kervern:** Geboren 1962. Schauspieler und Regisseur. Autor u.a. des Buches „50 propositions pour sauver votre pouvoir d'achat“ (2008). Seit 15 Jahren arbeiten die beiden zusammen, zunächst bei TV-Unterhaltungsprogrammen, seit ihrem Debütfilm AALTRA 2004 auch als Kino-regisseure.

### Biographies

**Benoît Delépine:** born in 1958. An actor and director, he was the editor of 'Création' magazine and wrote comic books such as 'L'Imposteur' (2000), 'La bombe' (2002) and 'God Killer' (2003).

**Gustave Kervern:** born in 1962. An actor and director, he has also written a number of books including '50 propositions pour sauver votre pouvoir d'achat' (2008). The pair have worked together for the past fifteen years, initially in TV but, since their debut AALTRA in 2004, also as directors of films for theatrical release.

### Biographies

**Benoît Delépine :** né en 1958. Comédien et réalisateur. Rédacteur du magazine « Création ». Auteur de bandes dessinées, entre autres de « L'Imposteur » (2000), « La Bombe » (2002) et « God Killer » (2003).  
**Gustave Kervern :** né en 1962. Comédien et réalisateur. Auteur du livre « 50 propositions pour sauver votre pouvoir d'achat » (2008). Ils travaillent ensemble depuis 15 ans, d'abord pour des programmes de divertissement à la télévision puis comme metteurs en scène de cinéma depuis AALTRA, leur premier film, en 2004.

Egged on by his wife, the protagonist climbs onto his old seventies 'Mammoth' motorbike that has earned him his nickname, and returns to the places of his youth. His journey puts him in touch with former workmates, old friends and long-lost relatives. Gradually, he begins to realise that, back then, everyone used to think of him as an idiot, and – what's worse – still do.

Self-doubt begins to gnaw at him. This, coupled with his memories of his first love, Yasmine, who died in a dramatic motorcycle accident, soon outweigh the initial reason for his journey. He is saved from the doldrums however by his young niece who introduces him to naïve art – and her unconventional girlfriends. This encounter awakens the enthusiastic poet that had clearly slumbered within him all along.

Mammoth is by no means the dullard that everyone believed him to be. Yasmine's death all those years ago created an emotional block deep inside; moreover, he felt inhibited by people's reactions to his ostensible lack of culture. But now the time has come to make up for all that!

### MAMMUTH

Un ouvrier des abattoirs. Un gars corpulent et peu loquace. Il vient d'avoir 60 ans et ses collègues ont organisé un pot pour son départ à la retraite. L'homme travaille depuis l'âge de 16 ans. Il n'a jamais été chômeur ni malade. Lors d'un rendez-vous à sa caisse de retraite, on lui apprend qu'au cours de sa carrière agitée, six employeurs ont « oublié » de le déclarer. Il est forcé de fournir lui-même les justificatifs nécessaires.

Poussé par sa femme, notre héros enfourche sa vieille moto, une Mammoth des années soixante-dix qui lui vaut son surnom, et repart sur les lieux de sa jeunesse. Au cours de ce périple, il rencontre d'anciens collègues, de vieux amis, de la famille perdue de vue. Peu à peu, il prend conscience qu'à l'époque, tous l'ont pris pour un imbécile – et le font encore aujourd'hui. Les doutes qui le rongent et le souvenir de Yasmine, son premier amour, qu'il a perdue dans un tragique accident de moto, font que le motif de sa démarche passe au second plan. Dans cette situation, sa nièce va le sauver en lui faisant découvrir l'art naïf et en le présentant à ses amies anticonformistes. Cela va réveiller le poète enthousiaste qui sommeillait en lui.

En effet, Mammoth n'est pas le type obtus pour qui on le prend. C'est seulement que la perte de Yasmine l'a autrefois bloqué et que la réaction des autres à son manque de culture l'a paralysé. Mais le temps de la réparation est maintenant venu pour lui !



Isabelle Adjani, Gérard Depardieu

### Filmografien

Filme von Benoît Delépine  
 1990- LES GUIGNOLS DE L'INFO  
 1996 TV-Serie, Autor  
 1992- GROLAND  
 2010 TV-Satire, Autor und Schauspieler  
 1996 A L'ARRACHÉ  
 Kurzfilm  
 1998 MICHAEL KAEEL  
 2004 AALTRA  
 Co-Regie: Gustave Kervern  
 2006 AVIDA  
 Co-Regie: Gustave Kervern  
 2008 LOUISE-MICHEL  
 Co-Regie: Gustave Kervern  
 2010 MAMMUTH

Filme von Gustave Kervern  
 1994/ LE PLEIN DE SUPER  
 1995 TV-Show, Autor und Schauspieler  
 1995 AUDIARD EN TOUTES LETTRES  
 TV-Dokumentation, Autor  
 1996 DELPHINE : 1. YVAN : 0  
 Regie: Dominique Farrugia  
 2000- GROLAND  
 2010 TV-Satire, Autor und Schauspieler  
 2004 AALTRA  
 Co-Regie: Benoît Delépine  
 2006 ENFERMÉS DEHORS  
 Regie: Albert Dupontel, Schauspieler  
 AVIDA  
 Co-Regie: Benoît Delépine  
 2008 LOUISE-MICHEL  
 Co-Regie: Benoît Delépine  
 2010 YA BASTA!  
 Kurzfilm, Co-Regie  
 MAMMUTH